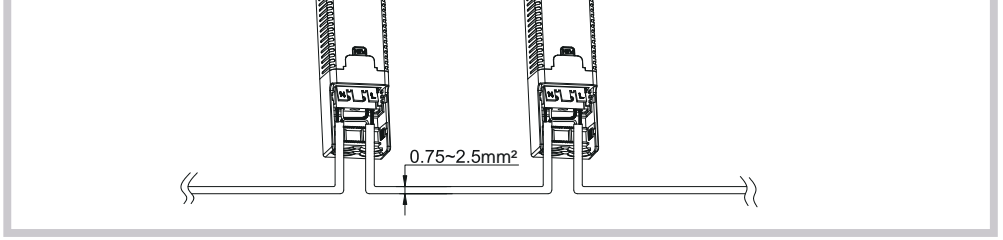
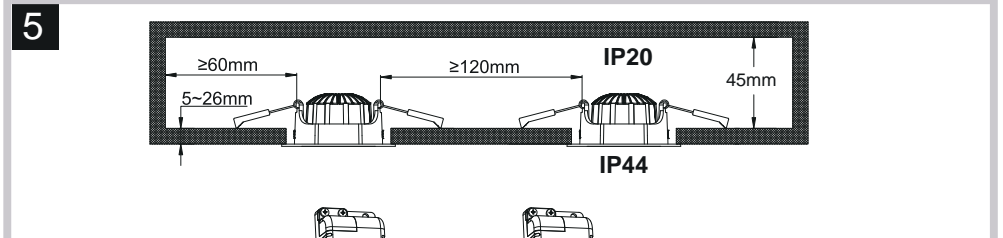
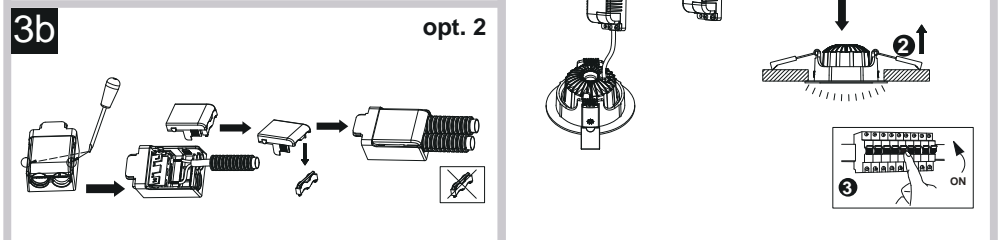
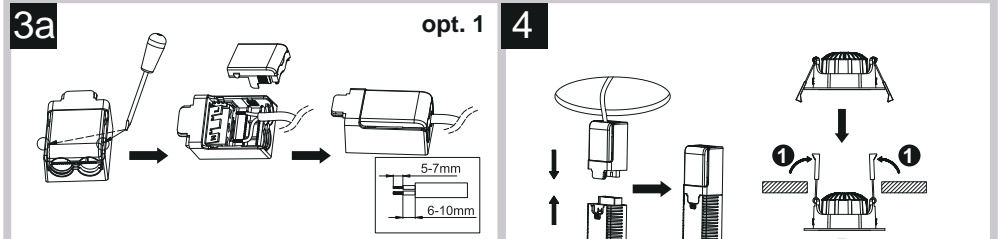
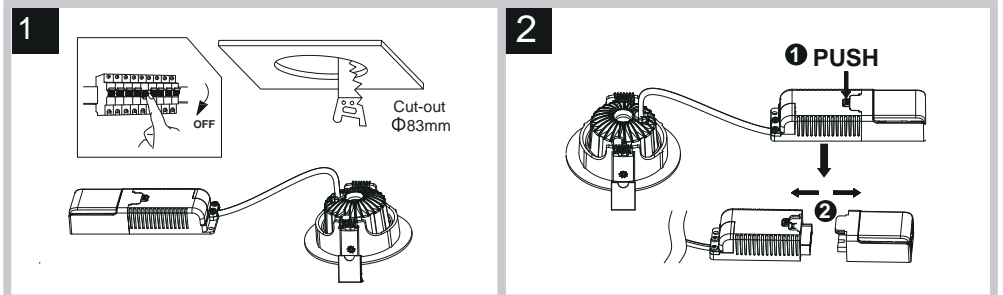


# nordlux®



Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instruccions de montage | Montage-instructies | Item N°:2310320001 | 2310320003

## IP4X

**DNK**-Beskyttet mod faste genstande med en diameter på 1,0 mm eller mere. Beskyttet mod berøring af farlige dele med tråde o.l.  
**SWE**-Skyddad mot fasta föremål med en diameter på 1,0 mm eller mer. Skyddad mot beröring av farliga delar med trådar och liknande.  
**NOR**-Beskyttet mot faste partikler med en diameter på 1,0 mm eller mer. Beskyttet mot berøring av farlige deler med tråder osv.  
**ISL**-Varinn gegn hlutun sem eru 1,0 mm í þvermáli eða meira. Varinn gegn snertingu við hættulega hluti með þræði o.í.  
**NLD**-Dit verlichtingsarmatuur is beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 1,0 mm of meer en bijgevoegd beschermd voor mogelijk contact met gevaarlijke onderdelen zoals bedrading of dergelijke.  
**FRA**-Protégé contre les objets solides d'un diamètre de 1,0 mm ou plus. Protégé contre le contact des parties dangereuses avec les fils etc.  
**DEU**-Geschützt gegen Festkörper mit einem Durchmesser von 1,0 mm oder mehr. Geschützt gegen Berührung mit gefährlichen Teilen mit Drähten usw.  
**GBR**-Protected against solid objects with a diameter of 1,0 mm or more. Protected against contact with dangerous parts with wires, etc.  
**ESP**-Protección frente a objetos sólidos con un diámetro de 1,0 mm o superior. Protección frente al contacto de partes peligrosas con hilos y similares.  
**PRT**-Proteção contra objetos sólidos com um diâmetro de 1,0 mm ou mais. Proteção contra o contacto com peças perigosas com cabos, e similares.  
**ITA**-Protetto contro oggetti solidi con un diametro uguale o superiore a 1,0 mm. Protetto contro il contatto con parti pericolose con cavi, etc.  
**FIN**-Suojattu vieraita esineiltä, joiden halkaisija on 1,0 mm tai enemmän. Suojattu teräslangan tms. työnämiseltä sisään vaarallisiin osiin.  
**POL**-Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy 1,0 mm lub większej. Ochrona przed możliwości kontaktu z niebezpiecznymi elementami typu przewody itp.  
**HRV**-Zaštićeno od čvrstih objekata sa promjerom od 1,0 mm ili većim. Zaštićeno od kontakta sa opasnim dijelovima sa žicama, itd.  
**EST**-Kaitsitud tahkele esemetile suhtes lämbimõõduga 1,0 mm või enam. Kaitsitud ohlike osadega, millel on juhtmeh jne, kokkupuutumise suhtes.  
**LVA**-Aizsargāts pret cietiem priekšmetiem, kuru diametrs ir 1,0 mm vai vairāk. Aizsargāts pret saskāri ar bīstamām daļām, vadiem u.c.  
**LTU**-Apsauga nuo kietųjų objektų, kurių skersmuo yra 1,00 mm arba daugiau. Apsauga nuo kontakto su pavojingomis detalėmis su laidais ir pan.  
**SVK**-Chránené pred pevnými predmetmi s priemerom 1,0 mm a viac. Chránené pred kontaktom s nebezpečnými časťami s drótmii atď.  
**HUN**-1,0 mm-es vagy nagyobb átmérőjű szilárd részecskékkel szembeni védelem Veszélyes alkatrészek védelme dróttal, stb. való megérintéssel szemben.  
**ROM**-Protajat împotriva obiectelor solide cu un diametru de 1,0 mm, sau mai mult. Protajat împotriva contactului cu elemente periculoase cu fire etc.  
**CZE**-Chráněno před pevnými předměty o průměru 1,0 mm nebo většími. Chráněno před kontaktem s nebezpečnými částmi pomocí drátů atď.  
**SVN**-Varno pred trdimi delci s premerom 1 mm ali več. Varno pred stikom z nevarnimi delci z žicami itd.  
**GRC**-Προστασία από στερεά αντικείμενα με διάμετρο 1,0 mm ή περισσότερο. Προστασία από την επαφή με επικίνδυνα μέρη, καλώδια κ.λπ.  
**TUR**-1,0 mm ve daha büyük çaptaki sert objelere karşı korunmuştur. Tilt vb. tehlikeli parçalarla teması önlenmiştir.  
**BGR**-Защитен от твърди предмети с диаметър от 1,0 mm или повече. Защитен срещу контакт с опасни части с кабели и т.н.  
**SRB**-Zaštićeno od čvrstih objekata sa prečnikom od 1,0 mm ili većim. Zaštićeno od kontakta sa opasnim delovima sa žicama, itd.  
**RUS**-Защищено от проникновения внешних твердых предметов с диаметром 1,0 мм или более. Защищено от доступа к опасным частям проводкой и т. п.  
**عومر سوليدو ائض ميمع** 1.0 رطوب قبيبلعبرل مانس جال ائض ميمع

## IPX4

**DNK** - IPX4: Regndråber faldende fra alle vinkler (360°) vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.  
**SWE** - IPX4: Regndroppar fallande från alla vinklar (360°) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.  
**NOR** - IPX4: Regndråper fallende fra alle vinkler (360°) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.  
**ISL** - IPX4: Regndropar sem falla frá öllum hornum (360°) hafa engin áhrif á aðföst/öryggi ljóssins.  
**NLD** - Dit verlichtingsarmatuur is beschermd tegen regen-/waterdruppels uit alle richtingen (360°) en beschermd tegen mogelijke negatieve invloeden op de algemene functie van dit armatuur.  
**FRA** - IPX4: Les gouttes de pluie venant de toutes directions (360°) n'auraont aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.  
**DEU** - IPX4: Die Leuchte ist Spritzwassergeschützt (360Grad). Spritzwasser nimmt keinen Einfluss auf die Funktion der Leuchte.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from any angle will not affect the function/safety of the lamp.  
**ESP** - IPX4: La gotas de lluvia cayendo en todos los ángulos (360°) no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: Os pingos de chuva caindo de qualquer ângulo não afectarão o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (360°) non comprometteranno il funzionamento e la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa kulmasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające pod każdym kątem (360°) nie będą miały żadnego wpływu na funkcjonowanie/bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Mistahes nuruga all langevad vihmapiisad ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā leņķī, 360 grādos) neatstāj ietekmi uz lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui. nár lyskiden når slutten av levetiden, må hele armaturen bygtes.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lampas darbību/drošību.  
**LTU** - IPX4: Lietaus laša, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampui) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.  
**SVK** - IPX4: Dažďové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.  
**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezők is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.  
**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranța lampii.  
**CZE** - IPX4: Svítlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).  
**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.  
**GRC** - IPX4: Σταγονές βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μ οίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.  
**FRA** - IPX4: 360 degrés/à toutes directions l'eau ne peut pas nuire à la lampe.  
**DEU** - IPX4: 360 Grad alle Richtungen aus dem Wasser spritzt, die Leuchte ist unempfindlich.  
**GBR** - IPX4: Raindrops falling from all directions will not affect the lamp's function or safety.  
**ESP** - IPX4: Las gotas de lluvia cayendo desde cualquier ángulo no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.  
**PRT** - IPX4: As gotas de chuva caindo de qualquer ângulo não afetam o funcionamento ou segurança da lâmpada.  
**ITA** - IPX4: Le gocce di pioggia cadenti da qualsiasi direzione (360°) non influenzeranno il funzionamento o la sicurezza della lampada.  
**FIN** - IPX4: Sateista sadepisarat missä tahansa suunnasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.  
**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające z dowolnego kierunku (360°) nie będą miały wpływu na działanie i bezpieczeństwo lampy.  
**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkcionisanje/sigurnost svjetiljke.  
**EST** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa suunast (360°) ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.  
**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā virzienā, 360 grādos) ne ietekmē lamp

**GRCS** - Απόρριψη αποβλήτων από χρήσεις σε οικιακά περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά αποβλήτα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περαιτέρω επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περαιότερες πληροφορίες σχετικά ή τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.
**TUR** - Avrupa Birliği'nde yasayan ev kullarıncılarının kullandıkları atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektigini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüştürülmesi sağlanmasında insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüştürme noktalarına bırakılması sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüştürme noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığını korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü aldığınız mağaza ile iletişime geçin.



**DNK** - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
**SWE** - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.

**NOR** - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
**ISL** - Ljóslió er einungis ætíð fyrir beina/fasta uppsetningu við rafhlögnina.

**NLD** - Het armatuur kan enkel rechtstreeks worden aangesloten op het 220-240V lichtnet.

**FRA** - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.

**DEU** - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.

**GBR** - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.

**ESP** - La lámpara está unicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.

**ITA** - A lámpada é adequada só em directo contacto com energia.

**PTA** - A lâmpada é adaptada solamente per o collegamento diretto alla rete elétrica.

**FIN** - Valaisimen saa kytkä ainoastaan päävirtaan.

**POL** - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stalego podłączenia do sieci zasilania.

**HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
**EST** - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.

**LVA** - Lampa ir domātā tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.

**LTU** - Lampa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviestos tinklo.

**SVK** - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.

**HUN** - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.

**ROM** - Lampara este facta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.

**CZE** - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.
**SVN** - Svetilka je primarna le za direktno priključitev na električno omrežje.

**GRC** - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.

**TUR** - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akımla/sebekeye göre hesaplanmıştır.

**BGR** - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към ел.инсталацията ( да не се използва като подвижна лампа).

**SRB** - Lampara je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.

**RUS** - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.

. دماغىاللا ظمىش وىلع ( وىوانل ) رشاسبىلا بىفكترملق ملق دىم جابىحىلما .

لخاد تصابىلل لزانلما ىف دىمىشبىلما فظىناوب دادىعلما تاىافىن نم مىصلىشبلى عم ىبىنلىلما اذم نم مىصلىشبلى دىم بىحى وىا وىلا زىبرل اذم رىبىشى .بىبوروال دابىتلا وىلع ىفنىورىشقىللا وىا وىاىسرفىلما دادىعلما فوىبىت .فدىعالا فىلزنزىلما تاىافىنلما ارىبىدت داداعا بىنى مل اذا فىبىلما ولسانلما فىبىص وىلع اررض بىبىت دق داوم فظون وىلا تاىابىنلىلما ملىبىت ىفلىوسوم فبىقباىع وىلع عىوقى .حىبىسلىلشىبى دىع .فنىورىشقىللا وىا وىاىسرفىلما دادىعلما تاىافىن رىبىدت داداعال تصرىصىم عىبىت وىلع دىابىت للذىل لفانف .حىبىسلىلشرفى ارىبىدت داداعا بىنىل تاىابىنلىلما ملىبىت وىعاد نم فىبىلما وىلع وىعوىبىلما وىلع بىبىلما وىلماىشلى نم تاىابىنلىلما دىم عىم مىصلىشبلى ففىرظىلوح تاىابوللما نم دوزملى .لسانلما فىبىص وىيام وىلع وىعاىشو



**DNK** - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå l-uftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, n-år glasset er kaldt.

**SWE** - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaslet, och glassets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst när glasset är kallt.

**NOR** - Generelt vedlikehold: Bruk en mjuk og tørr klut til støvtøring, og en mjuk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munblåst glass: Munblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munblåst, når glasset er kaldt.

**ISL** - Venjulegt viðhald: Notið mjúka, þurran klút til að rykhrainsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varlega fitu eða svipaða bletti. Notið aldrei þvottavéni eða kemísk hvarfefni. Kveikið ekki á lampunum fyrr en allt vatn hefur gufað upp. Sérstaklega fyrir munblásið gler: Munblásið gler er formað með höndunum. Vegna þessa einstakla ferlis geta loftbólur v-erið í glerinu og þykkt glersins getur verið mismunandi. Lita ská á þetta sem eðlilega afleiðingu af handvirkri ferlinu og þetta er það sem gefur munnblána glerinu karakter og lífrænt útlit. Hreinsi alltaf munnblána glerið þegar glerið er kaldt.

**FIN** - Yleinen huolto: Käytä pehkeää ja kuivaa liinaa, ja rasvaa tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä siveaineita tai kemiallisia reagensseja. Stytää lampua vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskette erityisesti suupuhallettuun lasiin: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. N-ämät ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdistaa suupuhallettu lasi aina kylmänä.

**NLD** -Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdamp. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbelleten in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

**FRA** - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépolluier et un chiffon doux et humide pour éliminer délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécificité du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

**DEU** - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

**GBR** - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass. Mouth-blown processa dějí stiklā var rasties gaisa burbuli un stikla biezumās var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar mti uzpūstū stiklam vienmērī triēt, kamēr tas ir auksts.

processa dějí stiklā var rasties gaisa burbuli un stikla biezumās var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar mti uzpūstū stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar mui uzpūstū stiklam vienmērī triēt, kamēr tas ir auksts.

**LTU** - Bendroji priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o rieбалms ar panašioms dėmėms šalinii – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokiu plovikliu ar cheminiu reagentu. Neįjunkite lempas, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai brama pūstam stiklui: Brama pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklę gali susiformuoti oro burbulukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios buma pūstas stiklas įgyja charakterį ir organiską išvaizdą. Buma pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsus.

**SVK** -Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvr mäkkú, vlhknú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí.peciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručnéo procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

**HUN** -Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törölkendőt a portalanításhoz, és puha, nedvs törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fűjt üvegekhez: A szájjal fűjt üvegek kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkáláshóál adódoán legfőbborek lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fűjt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fűjt üvegvet mindig hidegen tisztítsa.

**ROM** -Întreținere generală: Utilizați un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso e macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. N-ao accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione umana, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

**FIN** -Huolto-ohjeet: Käytä pehkeää ja kuivaa liinaa, ja rasvaa tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä siveaineita tai kemiallisia reagensseja. Styttää lampua vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskette erityisesti suupuhallettuun lasiin: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. N-ämät ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdistaa suupuhallettu lasi aina kylmänä.

**CZE** -Běžná údržba: K oírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnějšímu odstránění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodparí. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

**SVN** -Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

**GRC** -Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ζεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξημιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσικό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

**TUR** - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya b-enzenli lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Sullun tamamı b-uharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme camı şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterirler. Bu, manuel işlemin doğaı bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üfleme camı karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

**EST** - Üldine hooldus Kasutage tolmu pühkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või sarnaste plekidete ettevaatlikuks eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpselt puhutud klaasi jaoks: puhutat klaas vormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhukümmid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitisprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutat klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhutud klaasi alati külmana.

**LVA** -VISPārēja apkope: Puteklj notīrišanai izmantojiet mīkstu, sausu d-rānu un maigai tauku vai līdzīgu traipu notīrišanai izmantojiet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reaģentus. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tieši ar muti pūstam stiklam: Ar muti pūstam stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā

processa dějí stiklā var rasties gaisa burbuli un stikla biezumās var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar mti uzpūstū stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar mui uzpūstū stiklam vienmērī triēt, kamēr tas ir auksts.

**LTU** - Bendroji priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o rieбалms ar panašioms dėmėms šalinii – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokiu plovikliu ar cheminiu reagentu. Neįjunkite lempas, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai brama pūstam stiklui: Brama pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklę gali susiformuoti oro burbulukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios buma pūstas stiklas įgyja charakterį ir organiską išvaizdą. Buma pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsus.

**SVK** -Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvr mäkkú, vlhknú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí.peciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručnéo procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

**HUN** -Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törölkendőt a portalanításhoz, és puha, nedvs törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fűjt üvegekhez: A szájjal fűjt üvegek kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkáláshóál adódoán legfőbborek lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fűjt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fűjt üveget mindig hidegen tisztítsa.

**ROM** -Întreținere generală: Utilizați un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso e macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. N-ao accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione umana, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

**FIN** -Huolto-ohjeet: Käytä pehkeää ja kuivaa liinaa, ja rasvaa tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä siveaineita tai kemiallisia reagensseja. Styttää lampua vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskette erityisesti suupuhallettuun lasiin: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. N-ämät ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdistaa suupuhallettu lasi aina kylmänä.

**CZE** -Běžná údržba: K oírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnějšímu odstránění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodparí. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

**SVN** -Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

**GRC** -Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ζεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξημιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσικό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

**TUR** - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya b-enzenli lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Sullun tamamı b-uharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme camı şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterirler. Bu, manuel işlemin doğaı bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üfleme camı karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

**BGR** - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и ограничен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

**DNK** - Klasse II: Lampen er dobbeltsileret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordingledning.
**SWE** - Klasse II: Lampan är dubbelsolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordingledning.
**NOR** - Klasse II: Lampen er dobbeltsileret og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordingledning.
**ISL** - Flokkur II: Ljóslió er tveinagræð og því er ekki nauðsynlegt að jarðleigna þa.

**NLD** - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en moet bijgevolg niet worden aangesloten aan een aardingsklem.
**FRA** - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
**DEU** - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
**GBR** - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
**ESP** - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
**PTA** - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.

**ITA** - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
**FIN** - Suojeluokka II: Valaisin on kaksoeristetty eikä siksi vaadi liittämistä asennuksen maajohdoton (keltainen/vihreä).

**POL** - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.
**HRV** - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.
**EST** - Klass II: Valgusti on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
**LVA** - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas izzemējuma vadiem.

**LTU** - Klasse II: Lampa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie įžeminimo instaliacijos laidų.
**SVK** - Trieda II: Lampa má dvojitú izoláciu a nemusí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.

**HUN** - II. kategória: A lámpa kétfős szigetelésű és nem szükséges a sárga/zöld földvezetékekhez csatlakoztatni.
**ROM** - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impamantare a instalatiei.
**CZE** - Třída krytí II: Svitlido má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.

**SVN** -Razred II: Svetilka je dvojno ožemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zeleno ozemljilveni vodnik.
**GRC** - Βοθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το κολούδιο νέουστω.

**TUR** - Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmiştir ve onun için topraklı hat bağlantısına gerek yoktur.
**BGR** - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземления проводник на инсталацията.

**SRB** - Klasa II: Lampa je duplo izolovana i ne mora da se poveže na žutu/zelenu žicu uzemljenja.
**RUS** - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

/لیبھورسٹل مزلیبھری ل لیلڈلو فعاىص لزخ وذ جابىحىلما : فىنالتلا جىرئلا . تاىنللل فدىعالا خىروالا فخرىوب طبرىلا .



**DNK** - Klasse II: Lampen er dobbeltsileret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordingledning.
**SWE** - Klasse II: Lampan är dubbelsolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordingledning.
**NOR** - Klasse II: Lampen er dobbeltsileret og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordingledning.
**ISL** - Flokkur II: Ljóslió er tveinagræð og því er ekki nauðsynlegt að jarðleigna þa.

**NLD** - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en moet bijgevolg niet worden aangesloten aan een aardingsklem.
**FRA** - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
**DEU** - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
**GBR** - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
**ESP** - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
**PTA** - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.

**ITA** - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
**FIN** - Suojeluokka II: Valaisin on kaksoeristetty eikä siksi vaadi liittämistä asennuksen maajohdoton (keltainen/vihreä).

**POL** - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.
**HRV** - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.